



DONATE 

<https://www.givecentral.org/>

Assumption B.V.M. Parish / Parroquia de la Asunción

2434 S. California Ave., Chicago IL, 60608

773-247-6644 / fax 773-247-0665

Email: assumption-california@archchicago.org

Website: www.assumptionofbvm.org

Fr. Jason Malave, Administrator

Mayra Guzman de Muñoz, Parish Secretary

Terri Janczy, Coordinator of Religious Education

Edward Estrada, Secretary for Religious Education

Victor Hernandez, Custodian

Kolbe House Jail Ministry
Ministerio a Los Encarcelados

773-247-0070

Website: www.kolbehouseministry.org

MaryClare Birmingham, Director

Deacon Pablo Perez, Associate Director

Gloria Hernandez, Office Manager

Emily Cortina, Outreach Program Coordinator

Edward Estrada, Evening Receptionist

TWENTY-SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME

SEPTEMBER 1, 2019

MASS SCHEDULE HORARIO DE MISAS

SATURDAY / SABADO

5:00 pm - Bilingual / Bilingüe
English / Spanish

SUNDAY / DOMINGO

9:00 am - Español
11:00 am - English
1:00 pm - Español

WEEKDAYS / ENTRE SEMANA

7:45 am - Español
Misa—lunes, miercoles, y viernes
(Servicio de comunión—martes y jueves)

PARISH OFFICE HOURS / HORARIO DE LA OFICINA

Monday - Friday ❖ Lunes - Viernes
8:30 am - 7:00 pm
Saturday/Sábado: 9:00 am - 2:00 pm



*"For every
one who
exalts
himself will
be humbled,
but the one
who
humbles
himself shall
be exalted"*

Luke 14:11

*"Porque
todo aquel
que se
ensalze será
humillado,
pero el que
se humille
será
ensalzado",
Lucas 14:11*



The parish office will be closed
La Rectoría estará cerrada:
9/2/19

Dear Family of Faith,

Once again, please know of my **deep gratitude** and inspiration as we all came together to celebrate Mary, Our Lady of the Assumption! We had a wonderful feast day and the procession to our neighboring Churches will be the highlight for a long time. Another highlight was the taco grill and dancing on the boulevard! Profound thank you to everyone!

Secondly, we are in the season of preparing for **Religious Education**. If you have an elementary school age child, 2nd through 8th grade, they should be in Religious Education. In the past, we did not have anything to offer children after they received Jesus in Communion, and before Confirmation. This year WE DO have a class for those "between"!!! We have opened up classes for children "between" First communion and Confirmation. These classes will be offered in the morning session. If you desire your child to continue to learn more about Jesus and grow closer to Jesus, please enroll you child who is "between". There is NO CHARGE for this "between" class and I hope it is helpful for these children who have just received the Body and Blood of Jesus and want to come to know him more deeply. We will keep the same schedule as last year with First Communion prep and those "between" in the morning, and Confirmation prep in the afternoon. We had to keep those classes at different time periods to accommodate as many children as possible.

Many of you heard me speak about **Renew My Church** last Sunday. Information about this process has been in the bulletin for the past three months. I have spoken about it, Fr. Walter, when he was here, spoke about it, yet people still seem unaware. Please know that the next Parish Meeting to learn more will be September 11th at 7:00pm Please mark your calendars. At this meeting we will talk about what some of the real possibilities are and record your feedback about these possibilities. You will not want to miss this meeting. Please plan to attend.

May Jesus's healing and loving touch continue to be with you.

In the Service of Jesus,
Fr. Jason

Querida Familia de la Fe,

Una vez más, por favor, conozcan mi profunda **gratitud** e inspiración mientras todos nos reunimos para celebrar a María, Nuestra Señora de la Asunción! Tuvimos un maravilloso día de fiesta y la procesión a nuestras Iglesias vecinas será el punto culminante durante mucho tiempo. Otro punto culminante fue la parrillada de tacos y bailar en el bulevar! ¡Muchas gracias a todos!

En segundo lugar, estamos en la época de la preparación para la **educación religiosa**. Si usted tiene un niño en edad de asistir a la escuela primaria, de 2o a 8o grado, deben estar en Educación Religiosa. En el pasado, no teníamos nada que ofrecer a los niños después de recibir a Jesús en la Comunión, y antes de la Confirmación ("entre"). Este año tenemos una clase para aquellos "entre"!!! Hemos abierto clases para niños "entre" Primera Comunión y Confirmación. Estas clases se ofrecerán en la sesión de la mañana. Si desea que su hijo continúe aprendiendo más acerca de Jesús y se acerque más a Jesús, por favor inscriba a su hijo que está "entre". No hay COSTO para esta clase "entre" y espero que sea útil para estos niños que acaban de recibir el Cuerpo y la Sangre de Jesús y quieren llegar a conocerlo más profundamente. Mantendremos el mismo horario que el año pasado con la preparación de la Primera Comunión y los "entre" por la mañana, y la preparación de confirmación por la tarde. Tuvimos que mantener esas clases en diferentes períodos de tiempo para dar cabida a tantos niños como sea posible.

Muchos de ustedes me oyeron hablar de Renovar **Mi Iglesia** el domingo pasado. La información sobre este proceso ha estado en el boletín durante los últimos tres meses. Padre Walter, cuando estuvo aquí, habló de ello, pero la gente todavía parece no estar consciente. Por favor, sepa que la próxima Reunión Parroquial para obtener más información será el 11 de septiembre a las 7:00pm Marque sus calendarios. En esta reunión hablaremos de cuáles son algunas de las posibilidades reales y registraremos sus comentarios sobre estas posibilidades. No querrá perderse esta reunión. Por favor, planeé en asistir.

Que el toque sanador y amoroso de Jesús siga estando con ustedes.

Al servicio de Jesús,
el Padre Jason

Amonestaciones / Wedding Banns- II

David Vazquez & Maria Garcia

la Iglesia Asuncion BVM

el 22 de Septiembre, 2019



RCIA

Rite of Christian Initiation for Adults

The Rite of Christian Initiation for Adults is the process through which adults (18 years and older) receive one or more of the Sacraments of Initiation (Baptism, Confirmation and Communion). Those who participate in RCIA come from all over. Some were never baptized. Some were baptized in a Christian, non-Catholic church, and would now like to be received into the Catholic Church. Some have always been Catholic, but were never confirmed or received Holy Communion.

Whatever your story, we hope you will come and speak with us.

Rito de Iniciación Cristiana para los Adultos

El Rito de Iniciación Cristiana para los Adultos es el proceso por el cual los adultos (de 18 años y mayores) reciben uno o más de los "sacramentos de iniciación" (Bautismo, Confirmación y Eucaristía). Los que participan en RICA pueden venir de una variedad de orígenes. Algunos nunca fueron bautizados. Algunos han sido bautizados en una iglesia no Católica y les gustaría ser recibidos formalmente como miembros de la Iglesia Católica. Algunos han sido Católicos toda su vida, pero por alguna razón nunca han recibido los sacramentos de la Primera Comunión o Confirmación y les gustaría recibirlos ahora.

Cual sea su historia personal, esperamos que venga a compartir su deseo de acercarse más a Cristo en su Iglesia aquí, con nosotros.

Questions/Preguntas? 773-247-6644



Instituto de Liderazgo Cristóforo

773-472-1515 / 773-481-0628

CLASES DEL OTOÑO 2019

Lugar: Asunción B.V.M

2434 S. California Ave., Chicago, IL 60608
(2800 al Oeste)

Sesión Informativa e Inscripción

Sábado, Agosto 24, 2019 de 9:00 a 12:00am

Primera Sesión

Sábado, Agosto 31, 2019 de 9:00 a 12:00am

Curso de 10 semanas. Tres horas semanales.

Costo total \$120.00 Incluye material y diploma.

Adquiera...

¡Confianza en sí mismo!

¡Mentalidad Positiva!

¡Personalidad atrayente!

¡Facilidad de expresión!

¡Entusiasmo y optimismo!

¡Enriquece tu vida! Actúa con Iniciativa, Responsabilidad, y Sentido de Pertenencia. ¡Comunícate! ¡Aprende! ¡Crece! y ¡Construye!



Mass Intentions

Intenciones de las Misas

Saturday/Sábado, August 31

Weekday

7:45 A.M. Communion Service

5:00 P.M. †David Rosado, †Ramon Ramirez Murillo

Birthday Blessing-Moises Gonzalez

Sunday/Domingo, September 1

Twenty-second Sunday in Ordinary Time

9:00 A.M. *Birthday Blessing*

Maria Estela Jimenez

†Irineo Trujillo

11:00 A.M. For the People of the Parish

1 P.M. †Gabriel & †Daniel Guzman,

One year death anniversary—†Ivan Alvarez

Monday/Lunes, September 2

Weekday

9:00 A.M. For the victims of crime

Tuesday/Martes, September 3

Saint Gregory the Great, Pope and Doctor of the Church

7:45 A.M. Communion Service

Wednesday/Miércoles, September 4

Weekday

7:45 A.M. For the families of those incarcerated

Thursday/Jueves, September 5

Weekday

7:45 A.M. Communion Service

Friday/Viernes, September 6

Weekday

7:45 A.M. For the employees of the Cook and Lake County Correctional facilities

Saturday/Sábado, September 7

Weekday

7:45 A.M. Communion Service

5:00 P.M. †Andres Zavala Jr., †Gavina Ramirez, &

†Juan Rodriguez

For Mass intentions, please stop by the parish office

Welcome

Bienvenidos

Confessions

CONFESIONES

saturday/sabado 4 - 4:45pm

or by appointment/o con cita previa



Baptisms

BAUTIZOS

- You may arrange any time after the birth of your new child, with the Parish Office
- Después del nacimiento de su nuevo hijo(a), usted puede organizarlo mediante la oficina parroquial



Weddings

BODAS

- Arrange at least four months in advance with the Parish Office
- Organizar con al menos cuatro meses de anticipación con la oficina parroquial



XV Masses

QUINCEAÑERAS

- Arrange at least four months in advance with the Parish Office for a teenager who has been Confirmed in the Catholic Faith
- Organizar con al menos cuatro meses de anticipación en la oficina parroquial para una adolescente que ha sido Confirmada en la fe Católica



For all three, feel free to start your planning by calling the Parish office. We will take the initial information and you will receive a call back to confirm dates & times, classes and requirements.

Para los tres, por favor siéntase libre de comenzar su planificación con una llamada telefónica a la oficina parroquial. Tomaremos la información inicial y recibirás una llamada para confirmar las fechas y horas, clases y requisitos.



Please keep the sick of the Parish in your prayers

*Luis Corral,
Guadalupe Perez,
Luis Garnica, Teresa
& Jose Flores*

OREMOS POR LOS ENFERMOS DE NUESTRA PARROQUIA

Sancturay Lights

VELAS DEL SANTUARIO

Virginia Gonzalez Family

suggested donation ~
donacion sugerida \$10



This Week

ESTA SEMANA

- Martes 7pm, practica de coro
- Jueves 7pm, Hora Santa
- Viernes 7pm, Vigilia de Carismaticos
- Sabado 7pm, Circulo de Oracion



Collection / **COLECTA**

8/24 & 8/25/19 \$1,533

GiveCentral \$185

Building Fund Collection \$610

Colecta para el fondo de Mejoramiento

Thank you ~ Gracias!



Presentations / PRESENTACIONES

• We are happy to include the intention for the Mass for a child celebrating three years of age, or a presentation. Please alert the rectory 3-4 weeks in advance and follow the instructions for a Mass Intention.

• Estamos encantados de incluir una intención de Misa para un niño/a que celebre tres años de edad, o una presentación. Por favor, avise a la rectoría con 3 a 4 semanas de anticipación y siga las instrucciones para una Intención de Misa.

